

A BIZOTTSÁG 27/2008/EK RENDELETE

(2008. január 15.)

a Thaiföldön kívüli egyes harmadik országokból származó, a 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 és 0714 90 19 KN-kód alá tartozó termékekre vonatkozó egyes éves vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről

(kodifikált változat)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a GATT XXIV. cikkének (6) bekezdése alapján folytatott tárgyalások eredményeként összeállított CXL. jegyzékben meghatározott engedmények végrehajtásáról szóló, 1996. június 18-i 1095/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 1. cikke (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A Thaiföldön kívüli egyes harmadik országokból származó, a 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 és 0714 90 19 KN-kód alá tartozó termékekre vonatkozó egyes éves vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről szóló, 1996. december 18-i 2449/96/EK bizottsági rendeletet ⁽²⁾ több alkalommal ⁽³⁾ jelentősen módosították. Az áttekinthetőség és érthetőség érdekében ezt a rendeletet kodifikálni kell.
- (2) A Közösség a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) keretein belül lezajlott, többoldalú kereskedelmi tárgyalások során vállalta, hogy meghatározott éves vámkontingenseket nyit meg az Indonéziából, a WTO Thaiföldön kívüli egyéb szerződő feleinek országaiból, a Kínai Népköztársaságból (Kína) és a WTO-ban tagsággal nem rendelkező, meghatározott harmadik országokból származó, és a 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 és 0714 90 19 KN-kód alá tartozó termékekre vonatkozóan. Ezekben a kontingensekben a vámtétel *ad valorem* 6 %-ra korlátozódik. Ezeket a kontingenseket több évre vonatkozóan kell megnyitni, és igazgatásukat a Bizottság végzi.
- (3) Szükség van olyan igazgatási rendszer fenntartására, amely biztosítja, hogy csak az Indonéziából és Kínából származó termékeket lehessen az ezen országok számára meghatározott kontingens alatt behozni. Ennek eredményeként a behozatali engedélyek kiállításának továbbra is feltétele a két említett ország hatóságai által kiállított kiviteli engedély, amelyek mintáit megküldték a Bizottságnak. A Vietnamból származó termékek esetében a

már évek óta követett gyakorlatnak megfelelően a behozatali engedély iránti kérelmek feltétele – más rendelkezések mellett – az exportáló ország kezdeményezésére kiállított tanúsítvány bemutatása.

- (4) Az érintett termékek Közösségbe való behozatalának igazgatása hagyományosan a naptári évek szerint történt, fenn kell tartani ezt a rendszert.
- (5) A 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 és 0714 90 19 KN-kód alá tartozó termékek behozatalának behozatali engedély bemutatása a feltétele, amelyek esetében az alkalmazásra vonatkozó közös részletes szabályokat az 1291/2000/EK bizottsági rendelet ⁽⁴⁾ állapítja meg. Az 1342/2003/EK bizottsági rendelet ⁽⁵⁾ különleges részletes szabályokat állapít meg a gabonafélék és a rizs engedélyezési rendszerének alkalmazására vonatkozóan.
- (6) Alkalmazni kell az ilyen kontingensek igazgatására vonatkozó szokásos további szabályokat, amelyek különösen a kérelmek benyújtására, az engedélyek kiállítására és a behozatal figyelemmel kísérésére vonatkoznak.
- (7) Különösen a termékek eredetét kell megerősíteni azzal a rendelkezéssel, hogy a behozatali engedélyek kiállításának feltétele az érintett országok által kiállított származási bizonyítvány. Azonban a származási bizonyítványokat nem kell kötelezővé tenni a Kínából származó termékek esetében.
- (8) A szóban forgó behozatali szabályok hatékony és eredményes igazgatása érdekében az engedélykérelmek nem vonatkozhatnak a Közösségbe irányuló berakodást és tényleges tengeri szállítást tanúsító okmányon feltüntetett mennyiséget meghaladó mennyiségre. Egyes esetekben meg kell állapítani a kérelmenkénti legnagyobb mennyiséget is, és ki kell kötni, hogy a kérelmek semmilyen esetben sem vonatkozhatnak nagyobb mennyiségre, mint amelyre vonatkozóan kiállították a fent említett igazolást.

⁽¹⁾ HL L 146., 1996.6.20., 1. o.⁽²⁾ HL L 333., 1996.12.21., 14. o. A legutóbb az 1884/2006/EK rendelettel (HL L 364., 2006.12.20., 44. o.) módosított rendelet.⁽³⁾ Lásd a VI. mellékletet.⁽⁴⁾ HL L 152., 2000.6.24., 1. o. A legutóbb az 1913/2006/EK rendelettel (HL L 365., 2006.12.21., 52. o.) módosított rendelet.⁽⁵⁾ HL L 189., 2003.7.29., 12. o. A legutóbb az 1996/2006/EK rendelettel (HL L 398., 2006.12.30., 1. o.) módosított rendelet.

- (9) Azokban az esetekben, amikor a ténylegesen kirakodott mennyiségek kis mértékben meghaladják a behozatali engedélyben megadott mennyiségeket, intézkedéseket kell elfogadni, amelyek biztosítják a többletmennyiség szabadkereskedelmi forgalomba hozatalát, amennyiben a termékek származási országa szavatolni tudja, hogy teljesíthetők az e célból szükséges alaki követelmények. Úgy tűnik, hogy Indonézia és Kína képes megfelelni ennek a feltételnek.
- (10) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a Gabonapiaci Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

KONTINGENSEK

1. cikk

1997. január 1-jétől kezdődően az alábbi éves vámkontingensek nyílnak meg a 0714 10 91, 0714 10 99, 0714 90 11 és 0714 90 19 KN-kódok alá tartozó termékek behozatalára vonatkozóan *ad valorem* 6 % vámtétel mellett:

- a) 825 000 tonnányi kontingens az Indonéziából származó, szóban forgó termékek esetében;
- b) 350 000 tonnányi kontingens a Kínai Népköztársaságból (Kína) származó, szóban forgó termékek esetében;
- c) 145 590 tonnányi kontingens a Kereskedelmi Világszervezet (WTO) Thaiföldön kívüli egyéb tagországaiból származó, szóban forgó termékek esetében;
- d) 32 000 tonnányi kontingens a WTO-ban tagsággal nem rendelkező országokból származó, szóban forgó termékek esetében, amelyből 2 000 tonnát tartanak fenn az emberi fogyasztásra szánt termék behozatalára, legfeljebb 28 kg nettó tömegű kiszerezésben, akár friss és egész, akár hámzott és fagyasztott, szeletelve is.

Az a), b) és c) pontban említett kontingenshez a 09.4009, 09.4010 és 09.4011 tétele szám tartozik.

A c) pontban említett kontingenshez a 09.4021 és 09.4012 tétele számok tartoznak, az előbbi az emberi fogyasztásra szánt termék behozatalára fenntartott részre (2 000 tonna), az utóbbi a nem meghatározott részre (30 000 tonna).

E rendelet eltérő rendelkezéseinek hiányában az 1291/2000/EK, valamint az 1342/2003/EK és az 1301/2006/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁾ rendelkezéseit kell alkalmazni.

2. cikk

Az 1. cikkben említett termékek szabadkereskedelmi forgalomba bocsátása tekintetében behozatali engedély iránti kérelmet nyújtanak be bármelyik tagállamban, és a kiállított engedélyek az egész Közösségen belül érvényesek.

3. cikk

(1) A behozatali engedély iránti kérelem akkor fogadható el, ha:

- a) azt az érintett ország illetékes hatóságai által az I. mellékletben megadott mintával összhangban kiállított, eredeti származási bizonyítvány kíséri, amely igazolja az árucikkek eredetét. Az ilyen bizonyítvány azonban nem szükséges a Kínából származó és az 1. cikk első albekezdésének b) pontjában említett termékek behozatalához;
- b) azt a hajórajkegy másolatának formájában igazolás kíséri, amely igazolja, hogy az árut a származás szerinti harmadik országban rakodták be és a kérelemben említett hajóval szállították a Közösségbe, és amennyiben a harmadik ország nem határos közvetlenül tengerrel, mellékelnek egy nemzetközi szállítási okmányt is, amely igazolja, hogy az áru szállítása a származási országból történt a behajózási kikötőbe;
- c) az Indonéziából és Kínából származó termékek esetében ezt a II. fejezetben említett, a hatóságok által kiállított, megfelelően kitöltött, vonatkozó kiviteli engedélyek is kísérik, a II. és III. mellékletben megadott mintával összhangban. A kiállító hatóságok megőrzik az ilyen engedélyek eredeti példányait. Amennyiben azonban a behozatali engedély iránti kérelmek csak a kiviteli engedélyen feltüntetett mennyiség egy részére vonatkoznak, a kiállító hatóságoknak az eredeti példányon jelezniük kell azt a mennyiséget, amelyre vonatkozóan az eredeti példányt felhasználták, és lebélyegzés után az eredeti példányt visszaadják az érintett félnek. A kiviteli engedélyeken indonéziai kivitel esetében csak a 7. és kínai export esetében csak a 9. rovatban megjelölt mennyiséget veszik figyelembe a behozatali engedélyek kiadása céljából;

- d) olyan mennyiségre vonatkozik, amely nem haladja meg az a), b) és c) pontban említett okmányokon feltüntetett mennyiséget.

⁽¹⁾ HL L 238., 2006.9.1., 13. o.

(2) A saját nevükben eljáró egyes érdekelt felek nem nyújthatnak be 150 tonnát meghaladó mennyiségre vonatkozó behozatali engedély iránti kérelmeket a 0714 10 91 és 0714 90 11 KN-kódok alá tartozó, emberi fogyasztásra szánt termékek szabadkereskedelmi forgalomba hozatalára.

II. FEJEZET

KIVITELI ENGEDÉLYEK

4. cikk

(1) Az Indonézia és Kína hatóságai által kiállított kiviteli engedélyeket angol nyelven nyomtatják.

(2) Ezek eredeti és másolati példányaikat írógéppel vagy kézírással töltik ki. Az utóbbi esetben ezeket tintával és nyomtatott nagybetűkkel kell kitölteni.

(3) Minden egyes kiviteli engedély előnyomott sorszámot tartalmaz. Tartalmazza továbbá a legfelső szakaszban az engedély számát is. A másolatok ugyanazt a számot tartalmazzák, mint az eredeti.

5. cikk

(1) A kiviteli engedélyek a kiállításától számított 120 napig érvényesek. Az engedély kiadásának napja beleszámít az érvényességi időszakba.

Az engedély csak akkor érvényes, ha rovatait megfelelően kitöltik, és a rajta megjelöltek szerint hitelesítik. A mennyiségeket számmal és betűvel kell megadni.

(2) A kiviteli engedélyek hitelesítése akkor megfelelő, ha feltüntetik rajtuk a kiállítás napját, valamint tartalmazzák a kiállító hatóság bélyegzőjét és az aláírásra jogosult személyek aláírását.

III. FEJEZET

BEHOZATALI ENGEDÉLYEK

6. cikk

Az engedélykérelemben és engedélyen feltüntetik:

a) a 8. rovatban azt a harmadik országot, amelyből az érintett termék származik.

Az ezen országból való behozatal kötelező;

b) a 24. rovatban a IV. mellékletben felsorolt bejegyzések egyikét;

c) a 20. rovatban annak a hajónak a nevét, amellyel az árut a Közösségbe szállítják vagy szállították, a benyújtott származási bizonyítvány számát és az Indonéziából vagy Kínából származó termékek esetében az indonéziai, illetve kínai kiviteli engedély számát.

7. cikk

(1) Az 1342/2003/EK rendelet 12. cikke ellenére a behozatali engedélyek biztosítéka tonnánként 20 EUR.

A Kínából származó termékek esetében azonban ez a biztosíték tonnánként 5 EUR.

(2) Ha a 8. cikk (4) bekezdése értelmében a kiállított engedély tárgyát képező mennyiség kevesebb, mint amennyire vonatkozóan a kérelmet benyújtották, a különbségnek megfelelő biztosítékot el kell engedni.

(3) Az 1291/2000/EK rendelet 5. cikke (1) bekezdésének negyedik francia bekezdése nem alkalmazandó.

8. cikk

(1) Az engedélykérelmeket minden héten hétfő és szerda között 13 óráig nyújtják be a tagállamok illetékes hatóságaihoz.

Az engedélyek benyújtásának első napja azonban minden évben január első munkanapja.

(2) Az Indonéziából vagy Kínából származó termékek esetében az engedélykérelmek vonatkozhatnak a következő évben megvalósuló behozatalra, ha azokat decemberben nyújtják be az indonéziai vagy kínai hatóságok által a szóban forgó évre vonatkozóan kiállított kiviteli engedély alapján.

(3) A tagállamok a kérelmek benyújtásának napját követő napon, de legkésőbb a kérelmek benyújtásának az (1) bekezdés első albekezdésében megállapított határidejét követő kedden 13 óráig tájékoztatják a Bizottságot az alábbiakról:

a) az engedélykérelmekben szereplő összmennyiségek származással és termékkóddal;

b) a benyújtott származási bizonyítvány száma és az eredeti dokumentumon vagy annak kivonatán feltüntetett teljes mennyiség;

c) az indonéz vagy kínai hatóságok által kiállított kiviteli engedélyek számai, az azokhoz kapcsolódó mennyiségek és a hajó neve.

(4) A behozatali engedélyt a (3) bekezdésben említett tájékoztatást követő negyedik munkanapon bocsátják ki.

(5) Azon, Indonéziából vagy Kínából származó termékek behozatali engedélyei, amelyek esetében a következő évre vonatkozó kérelmet decemberben nyújtják be, nem adhatók ki a szóban forgó év januárjának első munkanapjáig.

9. cikk

Az e rendelet 10. cikke (2) bekezdése szerint és az 1291/2000/EK rendelet 8. cikke (4) bekezdése ellenére a szabadkereskedelmi forgalomba hozott mennyiség nem haladhatja meg a behozatali engedélyek 17. és 18. rovatában megjelölt mennyiséget; ebből a célból az engedélyek 19. rovatába 0 értéket kell bejegyezni.

10. cikk

(1) Az Indonéziából származó termékek esetében, amint igazolást nyert, hogy egy adott szállítmány ténylegesen kirakodott mennyisége meghaladja a szállítmánnyal kapcsolatban kiállított behozatali engedély(ek) tárgyát képező mennyiséget, az érintett engedély(ek)e)t kiállító illetékes hatóságok az importőr kérésére eseti alapon elektronikus úton a lehető leggyorsabban tájékoztatják a Bizottságot az indonéziai kiviteli engedély(ek) számáról, a behozatali engedély(ek) számáról, a többletmennyiségről és a hajó nevéről.

A Bizottság kapcsolatba lép az indonéziai hatóságokkal új kiviteli engedély kiállítása céljából. Ennek elkészítéséig a többletmennyiségeket nem lehet szabadkereskedelmi forgalomba hozni, ameddig az szóban forgó mennyiségekre vonatkozó, új behozatali engedélyt be nem mutatták. Az új behozatali engedélyek kiállítása a 8. cikkben megállapított feltételekkel történik.

(2) Az (1) bekezdés ellenére azonban, amennyiben a kirakodott mennyiségek legfeljebb 2 %-kal haladják meg az érintett hajóval kapcsolatban kiadott kiviteli engedélyeknek megfelelően kiállított behozatali engedélyek tárgyát képező mennyiségeket, annak a tagállamnak az illetékes hatóságai, ahol a szabadkereskedelmi forgalomba hozatal történni fog, az importőr kérésére engedélyezik a többletmennyiségek szabadkereskedelmi forgalomba hozatalát, feltéve, ha az importőr megfizeti az *ad valorem* 6 %-os vámtételt, és biztosítékot helyez letétbe a teljes és a kifizetett vámtétel közötti különbségnek megfelelő összeg formájában.

A bizottság az (1) bekezdés első albekezdésében említett információ kézhezvételét követően kapcsolatba lép az indonéziai hatóságokkal új kiviteli engedély kiállítása céljából.

A biztosítékot felszabadítják, amint a szóban forgó többletmennyiségre vonatkozó kiegészítő behozatali engedélyt bemutatják a szabadkereskedelmi forgalomba hozatal szerinti tagállam illetékes hatóságainak. Az ilyen engedélyekre vonatkozó kérelmek feltétele nem lehet az engedéllyel kapcsolatos és az 1291/2000/EK rendelet 15. cikke (2) bekezdésének és az e rendelet 7. cikkének rendelkezései szerinti biztosíték elhelyezése. Az ilyen engedélyeket az e rendelet 8. cikkének feltételei szerint bocsátják ki a szóban forgó többletmennyiségekre vonatkozóan az indonéziai hatóságok által kiállított egy vagy több új kiviteli engedély bemutatásakor. Ezenkívül a kiegészítő behozatali engedély 20. rovatában fel kell tüntetni az V. mellékletben szereplő bejegyzések egyikét.

A biztosíték a *vis maior* esetét kivéve elvesz az olyan mennyiségek vonatkozásában, amelyek esetében az első albekezdésben említett szabadkereskedelmi forgalomba helyezési nyilatkozat elfogadásának napjától számított négy hónapon belül nem mutatják be a kiegészítő behozatali engedélyt.

Amint az illetékes hatóság a biztosíték felszabadításakor feldolgozza és lebélyegezte a kiegészítő behozatali engedélyt, az engedélyt a lehető leghamarabb visszajuttatják a kiállító hatóság számára.

(3) Az (1) és (2) bekezdés alkalmazása nem eredményezheti az adott évre engedélyezett teljes kontingenst meghaladó árumennyiség behozatalát. Ha kiegészítő behozatali engedély kiállításakor úgy találják, hogy túllépték a kontingens teljes mennyiségét, a kiegészítő engedély tárgyát képező mennyiséget levonják a következő évre engedélyezett kontingens teljes mennyiségéből.

11. cikk

Az egyes behozatali engedélyek tárgyát képező termékmennyiségeket levonják az ilyen engedélyek kiadása szerinti évre vonatkozó teljes kontingensből.

Az e rendelet értelmében kiállított engedélyek a Közösség egész területén érvényesek, az 1291/2000/EK rendelet 23. cikkének (2) bekezdése értelmében a tényleges kiállítás napjától az azt követő hatvan napig.

Az Indonéziából és Kínából származó termékek esetében kiállított engedélyek azonban a kiviteli engedélyek érvényességének utolsó napját követő 30 napig maradnak érvényben.

A behozatali engedélyek érvényességének utolsó napja azonban nem lehet a kiadási év december 31-e után.

12. cikk

A 2449/96/EK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre történő utalásokat úgy kell tekinteni, mintha erre a rendeletre vonatkoznának és a VII. mellékletben foglalt megfelelési táblázattal összhangban kell alkalmazni.

13. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2008. január 15-én.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

I. MELLÉKLET

1. Feladó	SZÁRMAZÁSI BIZONYÍTVÁNY mezőgazdasági termékek Európai Közösségbe való behozatalához Szám: EREDETI	
2. Címzett (nem kötelező)	3. KIÁLLÍTÓ HATÓSÁG	
	4. Származási ország	
MEGJEGYZÉSEK A. A bizonyítványt írógéppel, mechanikus adatfeldolgozó rendszerrel vagy hasonló eljárással kell kitölteni B. A bizonyítvány eredeti példányát a szabadkereskedelmi forgalomba hozatalról szóló nyilatkozattal együtt a megfelelő közösségi vámhivatalhoz kell benyújtani	5. Megjegyzések	
6. A cikkek száma – Jelölések és számok – A csomagok száma és fajtája – Az áru leírása		7. Bruttó és nettó tömeg (kg)
8. EZÚTON IGAZOLJUK, HOGY A FENTI TERMÉKEK A 4. ROVATBAN MEGJELÖLT ORSZÁGBÓL SZÁRMAZNAK, ÉS HOGY AZ 5. ROVATBAN SZEREPLŐ ADATOK HELYESEK: <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> A kiállítás helye és kelte Aláírás A kiállító hatóság bélyegzője </div>		
9. A KÖZÖSSÉGI VÁMHA TÓSÁGOK SZÁMÁRA FENNTARTVA		

II. MELLÉKLET

SERIAL EC-A No

ORIGINAL

DEPARTMENT OF TRADE OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

EXPORT CERTIFICATE

EXPORT CERTIFICATE No	
EXPORT PERMIT No	

1. EXPORTER (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)		2. FIRST CONSIGNEE (NAME, ADDRESS AND COUNTRY)	
NAME		NAME	
ADDRESS		ADDRESS	
COUNTRY		COUNTRY	
3. SHIPPED PER		5. COUNTRY/COUNTRIES OF DESTINATION IN EC	
4. EXPECTED TIME OF ARRIVAL			
6. TYPE OF MANIOC PRODUCTS	7. WEIGHT (TONNES)	8. PACKING	
CN-0714 10 91 <input type="checkbox"/>	SHIPPED WEIGHT	<input type="checkbox"/> IN BULK	
CN-0714 10 99 <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> BAGS	
CN-0714 90 11 <input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/> OTHERS	
CN-0714 90 19 <input type="checkbox"/>			

DEPARTMENT OF TRADE
OF THE REPUBLIC OF INDONESIA

DATE

.....
NAME AND SIGNATURE OF AUTHORIZED OFFICIAL AND STAMP

THIS CERTIFICATE IS VALID FOR 120 DAYS FROM THE DATE OF ISSUE

FOR USE OF EC AUTHORITIES:

IV. MELLÉKLET

A 6. cikk b) pontjában említett bejegyzések

- Bolgárul: Мита, ограничени до 6 % *ad valorem* (Регламент (ЕО) № 27/2008),
- Spanyolul: Derechos de aduana limitados al 6 % *ad valorem* [Reglamento (CE) n° 27/2008],
- Csehül: Clo limitované 6 % *ad valorem* (nařízení (ES) č. 27/2008),
- Dánul: Toldsatsen begrænses til 6 % af værdien (Forordning (EF) nr. 27/2008),
- Németül: Beschränkung des Zolls auf 6 % des Zollwerts (Verordnung (EG) Nr. 27/2008),
- Észtül: Väärtuseline tollimaks piiratud 6 protsendini (määrus (EÜ) nr 27/2008),
- Görögül: Τελωνειακός δασμός κατ' ανώτατο όριο 6 % κατ' αξία [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 27/2008],
- Angolul: Customs duties limited to 6 % *ad valorem* (Regulation (EC) No 27/2008),
- Franciául: Droits de douane limités à 6 % *ad valorem* [règlement (CE) n° 27/2008],
- Olaszul: Dazi doganali limitati al 6 % *ad valorem* [Regolamento (CE) n. 27/2008],
- Lettül: Muitas nodokļi nepārsniedz limitu 6 % *ad valorem* (Regula (EK) Nr. 27/2008),
- Litvánul: Muito mokestis neviršija 6 % *ad valorem* (Reglamentas (EB) Nr. 27/2008),
- Magyarul: Mérsékelt, 6 %-os értékvám (27/2008/EK rendelet),
- Máltaiul: Dazji doganali limitati għal 6 % *ad valorem* (Regolament (KE) Nru 27/2008),
- Hollandul: Douanerechten beperkt tot 6 % *ad valorem* (Verordening (EG) nr. 27/2008),
- Lengyelül: Należności celne ograniczone do 6 % *ad valorem* (Rozporządzenie (WE) nr 27/2008),
- Portugálul: Direitos aduaneiros limitados a 6 % *ad valorem* [Regulamento (CE) n.º 27/2008],
- Románul: Taxe vamale limitate la 6 % *ad valorem* [Regulamentul (CE) nr. 27/2008],
- Szlovákul: Dovozné clo so stropom 6 % *ad valorem* [nariadenie (ES) č. 27/2008],
- Szlovénül: Omejitve carinskih dajatev na 6 % *ad valorem* (Uredba (ES) št. 27/2008),
- Finnül: Arvotulli rajoitettu 6 prosenttiin (asetus (EY) N:o 27/2008),
- Svédül: Tullsatsen begränsad till 6 % av värdet (Förordning (EG) nr 27/2008).
-

V. MELLÉKLET

A 10. cikk (2) bekezdésének harmadik albekezdésében említett bejegyzések

- *Bolgárul:* Допълнителна лицензия, член 10, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 27/2008,
- *Spanyolul:* Certificado complementario, apartado 2 del artículo 10 del Reglamento (CE) nº 27/2008,
- *Csehül:* Licence pro dodatečné množství, čl. 10 odst. 2 nařízení (ES) č. 27/2008,
- *Dánul:* Supplerende licens, forordning (EF) nr. 27/2008, artikel 10, stk. 2,
- *Németül:* Zusätzliche Lizenz — Artikel 10 Absatz 2 der Verordnung (EG) Nr. 27/2008,
- *Észtül:* Lisakoguse litsents, määruse (EÜ) nr 27/2008 artikli 10 lõige 2,
- *Görögül:* Συμπληρωματικό πιστοποιητικό — Άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 27/2008,
- *Angolul:* Licence for additional quantity, Article 10(2) of Regulation (EC) No 27/2008,
- *Franciául:* Certificat complémentaire, règlement (CE) nº 27/2008, article 10, paragraphe 2,
- *Olaszul:* Titolo complementare, regolamento (CE) n. 27/2008, articolo 10, paragrafo 2,
- *Lettül:* Atļauja par papildu daudzumu, Regulas (EK) Nr. 27/2008 10. panta 2. punkts,
- *Litvánul:* Papildomoji licencija, Reglamento (EB) Nr. 27/2008 10 straipsnio 2 dalis,
- *Magyarul:* Kiegészítő engedély, 27/2008/EK rendelet 10. cikk (2) bekezdés,
- *Máltaul:* Licenzja għal kwantità addizzjonali, Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 27/2008,
- *Hollandul:* Aanvullend certificaat — artikel 10, lid 2, van Verordening (EG) nr. 27/2008,
- *Lengyelül:* Uzupełniająca pozwolenie, rozporządzenie (WE) nr 27/2008 art. 10 ust. 2,
- *Portugálul:* Certificado complementar, n.º 2 do artigo 10.º do Regulamento (CE) n.º 27/2008,
- *Románul:* Licență complementară, articolul 10 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 27/2008,
- *Szlovákul:* Dodatočné povolenie, článok 10 ods. 2 nariadenia (ES) č. 27/2008,
- *Szlovénül:* Dovoljenje za dodatne količine, člen 10(2), Uredba (ES) št. 27/2008,
- *Finnül:* Lisätodistus, asetuksen (EY) N:o 27/2008 10 artiklan 2 kohta,
- *Svédül:* Kompletterande licens, artikel 10,2 i förordning (EG) nr 27/2008.

VI. MELLÉKLET

A hatályon kívül helyezett rendelet és módosításainak listája

A Bizottság 2449/96/EK rendelete
(HL L 333., 1996.12.21., 14. o.)

A Bizottság 2780/1999/EK rendelete
(HL L 334., 1999.12.28., 20. o.)

A Bizottság 777/2004/EK rendelete
(HL L 123., 2004.4.27., 50. o.)

kizárólag a 8. cikk

A Bizottság 1884/2006/EK rendelete
(HL L 364., 2006.12.20., 44. o.)

kizárólag a 2. cikk

VII. MELLÉKLET

Megfelelési táblázat

2449/96/EK rendelet	Ez a rendelet
1. cikk, első albekezdés, bevezető mondat	1. cikk, első albekezdés, bevezető mondat
1. cikk, első albekezdés, 1) pont	1. cikk, első albekezdés, a) pont
1. cikk, első albekezdés, 2) pont	1. cikk, első albekezdés, c) pont
1. cikk, első albekezdés, 3) pont	1. cikk, első albekezdés, b) pont
1. cikk, első albekezdés, 4) pont	1. cikk, első albekezdés, d) pont
1. cikk, második, harmadik és negyedik albekezdés	1. cikk, második, harmadik és negyedik albekezdés
2. cikk	2. cikk
3. cikk	3. cikk
4. cikk	4. cikk
5. cikk	5. cikk
6. cikk	6. cikk
7. cikk	7. cikk
8. cikk	8. cikk
9. cikk	9. cikk
10. cikk, (1) bekezdés	10. cikk, (1) bekezdés
10. cikk, (2) bekezdés, első, második és harmadik albekezdés	10. cikk, (2) bekezdés, első, második és harmadik albekezdés
10. cikk, (2) bekezdés, francia bekezdések	—
10. cikk, (2) bekezdés, negyedik és ötödik albekezdés	10. cikk, (2) bekezdés, negyedik és ötödik albekezdés
10. cikk, (3) bekezdés	10. cikk, (3) bekezdés
11. cikk	11. cikk
—	12. cikk
12. cikk	13. cikk
I. melléklet	I. melléklet
II. melléklet	II. melléklet
III. melléklet	III. melléklet
IV. melléklet	IV. melléklet
V. melléklet	V. melléklet
—	VI. melléklet
—	VII. melléklet